





سخن ناشر

سپاس می گویم خداوند بزرگ را که باز هم مجالی داد تا این مجموعه در ادامه انتشار موفق کتاب زنگ عربی هفتم پاسخگوی محبت عزیزانی باشد که ما را با دلگرمی هایشان مورد لطف قرار دادند و انگیزه نشر این کتاب را در ما پروراندند.

بوسه می زنم بر دستان پدر و مادرم که اولین کتاب زندگیم هستند و تشکر مینمایم از زحماتی که اساتید بزرگوار سرکار خانم اطرج، طیبی و جناب آقای محمدی به این مجموعه داشتند و صبورانه، با بذل انرژی و وقت خویش، ما را در ارائه هر چه بهتر این کتاب یاری کردند.

انجام این اثر حاصل نشد مگر با پیگیری سرکار خانم نجارلو، هنروری آقای پورحقیقی، عزم شبانه روزی دوست عزیزم آقای رضوی و راهنمایی برادران بزرگوارم مهندس رحیم و کریم کرمی. به طور ویژه تشکر می کنم از حمایت های همسر عزیز و فداکارم که باری دیگر تا پایان راه، با همتی خستگی ناپذیر به همراه دختر دلبندم و مادر بزرگ دوست داشتنیش پشتیبان من بودند.

مقدمه مؤلف

«أَفَوَضُّ أَمْرِي إِلَى اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ»

«کار خود را به خدا می سپارم که قطعاً او به بندگانش بیناست» غافر/ ۴۴

صمیمانه ترین سلام و صادقانه ترین کلام نثار شما:

خداوند متّان و بزرگ را شاکریم که در سال گذشته، زنگ عربی هفتم مورد تأیید معاونت محترم تألیف وزارت آموزش و پرورش و بذل توجّه مؤلف محترم کتاب درسی، استاد بزرگوار دکتر اشکبوس قرار گرفته و لطف و توجّه آن بزرگواران ما را بر آن داشت که امسال نیز با رحمت و عنایت حق تعالی قدمی هر چند ناچیز در راه کلام وحی، قرآن کریم برداشته و مجموعه خط مهر نیز با تلاش و جدّ فراوان باری دیگر توانست طنین زنگ عربی هشتم را با نیت خدمت به علم و نوجوانان عزیز، در گوش ها بنوازد.

کتاب کار عربی هشتم در راستای آسان آموزی و تثبیت آموخته های فراگیران به موازات مفاهیم کتاب درسی به همراه مطالب و مثال های متنوع در یک نگاه اجمالی شامل چندین بخش به شرح ذیل خدمت اساتید و دانش آموزان معرّز معرفی می گردد:

۱. **واژه نامه:** تمرین واژگان، طرح های خلاق و برخی تصاویر لغات مهمّ دروس که ابتدای هر درس آورده شده است.

۲. **ترجمه ی عبارات درس:** در این قسمت سعی بر آن شد که با روش های جای خالی و نقطه چین گذاشتن

بعضی واژه‌های عبارات درس، دقت نظر دانش آموزان در ترجمه لغات، محور قرار گیرد.

۳. **آموزش تصویری قواعد:** براساس اهداف کتاب درسی، مطابق با روش نوین تدریس که از جمله اهداف دفتر تألیف می باشد، تلاش شد قواعد در قالب تصاویر و مثال‌های مربوطه به خوبی تدریس شود.

۴. **تمارین متنوع آموزشی قواعد:** در این قسمت نیز تمارین کتاب با طراحی‌های جذاب به طور خلاصه ارائه گردیده و از هر هدف ۶ الی ۸ مورد به عنوان تمرین، آموخته‌های فراگیران را به محک گذاشته است.

۵. **مجموعه تست‌های علمی:** در پایان هر درس ۱۵ تست علمی با توجه به سطوح مختلف فراگیران به انضمام ۶۰ تست علمی در پایان کتاب (مجموعاً ۲۱۰ تست) طراحی شده است تا جهت آزمون‌ها و مسابقات علمی منطقه، استان و کشوری مورد استفاده قرار گرفته و آمادگی‌های لازم انجام پذیرد.

۶. **آزمون‌های میان نوبت و پایانی:** مشتمل بر ۴ آزمون براساس بارم بندی دقیق دفتر تألیف و براساس بودجه بندی کتاب بین دروس قرار داده شده است.

و اما ویژگی‌های شاخص کتاب

- **ضرب المثل:** که هر کدام براساس قواعد، محتوای موضوعی دروس و یا یکی از واژگان مهم همان درس منتخب و گلچین شده است.
- **ترجمه و لبخند:** ارائه ی چندین ابتهامه پیرامون موضوعات دروس و توجه به هدف اصلی یعنی تقویت ترجمه فراگیران که این قسمت در پایان دروس آورده شده است.
- **اطلاعات قرآنی و افزودن چندین واژه و اصطلاح** پر کاربرد عربی در بعضی دروس و خلاصه آن که این اثر به استناد ضرب المثل زیبای «إِنَّ الْهَدْيَةَ عَلَى قَدَرٍ مُّهْدِيهَا: بَرَكٌ سَبْزَى اسْتَحْفَى» درویش» که امیدواریم گامی مؤثر در راستای اهداف آموزشی برداشته و همه ی این تلاش‌ها در اول مورد رضایت حق تعالی و سپس مورد قبول و انتخاب شما سروران عزیز قرار گیرد.
- از همکاران فهیم و دانش آموزان عزیز استدعا داریم هر جا در اثر تایپ اشتباهی رخ داده و یا با کوتاهی اینجانب حرکات فتحه، کسره و یا ضمه ای بی جا و نامناسب قرار داده شده به مصداق «الْمُؤْمِنُ مِرْآةُ الْمُؤْمِنِ: مؤمن آینه ی مؤمن است» با انتقادات سازنده ی خود این کوچک ترین یار آموزش را یاری فرمایند.
- جای دارد از کلیه همکاران و دانش آموزان عزیزی که در یاری رسانی و ارائه ی نظرات در زنگ عربی هفتم از هیچ کمکی مضایقه نفرمودند، مراتب تشکر و سپاس خود را به عمل آوریم، امید آن که با زحمات فراوان این دوستان، کیفیت کتاب مورد قبول علاقه مندان واقع گردد.
- و در پایان توفیق روزافزون شما همکاران و اساتید محترم و اولیای گرامی و دانش آموزان عزیز را از درگاه ایزد متعال خواهانیم و امید داریم در سایه ی حضرت ولی عصر (عج) سال تحصیلی سرشار از سلامتی و موفقیت توأم با برکات الهی را پیش رو داشته باشید.

«أَتَمَنِّي لَكُمْ السَّلَامَةَ وَالنَّجَاحَ»

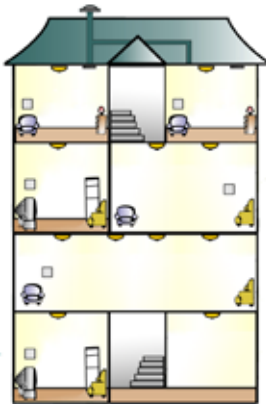
آرزومند سلامتی و پیروزی شما هستم.

ا طرح

فهرست

۶	یادآوری
۱۲	درس اول
۲۶	درس دوم
۴۰	درس سوم
۵۱	آزمون میان نوبت اول
۵۴	درس چهارم
۶۶	درس پنجم
۷۹	آزمون نوبت اول
۸۲	درس ششم
۹۶	درس هفتم
۱۱۲	درس هشتم
۱۲۹	آزمون میان نوبت دوم
۱۳۲	درس نهم
۱۴۸	درس دهم
۱۶۰	آزمون نوبت دوم
۱۶۳	تست تیزهوشان





مراجعة دروس الصف السابع

دوستان: سال گذشته در کتاب زنگ عربی، خلاصه ی قواعد را با یک ساختمان ۴ طبقه به پایان رساندیم و قرار شد شما کلید هر طبقه را محفوظ نگه دارید، چرا که این مطالب، امسال پایه و اساس فهم کتاب پایه ی هشتم هستند. به هر حال ما در اینجا مروری بر آن قواعد خواهیم داشت تا شما به راحتی پوشه عربی ذهن خود را باز کرده و با مروری بر آن پوشه، به یاری خداوند، آمادگی لازم را جهت دروس جدید بدست آورید.

طبقه ی اول - بحث اسم: اسم ها در زبان عربی از نظر جنس به دو دسته ی مذکر و مؤنث و از نظر عدد به سه دسته ی مفرد، مثنی و جمع تقسیم می شوند.

اسم های جمع نیز خود به سه گروه جمع مذکر سالم، جمع مؤنث سالم و جمع مکسر تقسیم شده اند.

عدد و جنس	نشانه	مثال
	ندارد	طالِب
	ة	طالِبَة
	ان - ین	طالِبَان - طالِبَین
	ون - ین	طالِبُون - طالِبِین
	ات	طالِبَات
	ندارد	طُلَّاب

اسم اشاره:

برای اشاره کردن به اشخاص (یک، دو و یا چند شخص) و اشیاء (یک، دو و یا چند شیء)، از اسم‌های اشاره استفاده می‌کنیم.

اسم‌های اشاره در زبان عربی به دو دسته تقسیم می‌شوند:

۱- اشاره به نزدیک ۲- اشاره به دور

این	 هَذَا  هَذِهِ
اینها	 هَٰذَانِ  هَٰتَانِ  هَٰؤُلَاءِ
آن	 ذَٰلِكَ  تِلْكَ
آنها	 أُولَٰئِكَ

• اسم اشاره ی «هَؤُلَاءِ» و «أُولَٰئِكَ» برای مذکر و مؤنث یکسان است.

مروری جامع بر طبقه ی اول: به کار بردن اسم اشاره همراه با اسم مربوط به آن در عبارات:



هؤلاء طُلابونَ.



هَذَا طَالِبٌ.



هؤلاء طَالِبَاتٌ.



هَذِهِ طَالِبَةٌ.



هؤلاء طُلَّابٌ.



ذَلِكَ طَالِبٌ.



أُولَئِكَ طُلَّابٌ.



تِلْكَ طَالِبَةٌ.



أُولَئِكَ طَالِبَاتٌ.



هَٰذَا نِ طَالِبَانِ.



أُولَئِكَ طُلَّابٌ.



هَٰتَانِ طَالِبَتَانِ.

نگاهی بر طبقه‌ی دوم: کلمات پرسشی

کلمه پرسشی	ترجمه	کاربرد	مثال
أَ، هَلْ	آیا	برای فهمیدن موضوعی که در پاسخ آن «نَعَمْ» یا «لا» می‌آید.	أَهَذَا رُمَانٌ؟ لا، هَذَا عِنَبٌ.
مَنْ هُوَ؟ مَنْ هِيَ؟	چه کسی؟ کیست؟ چه کسانی؟	در مورد اشخاص به کار می‌رود.	مَنْ هِيَ؟ هِيَ طَبِيبَةٌ.
لِمَنْ	مال چه کسی؟	برای مالکیت اشخاص که معمولاً در پاسخ آن لِ می‌آید.	لِمَنْ هَذِهِ الْهَدِيَّةُ؟ لِأُمِّي.
ما ماهو؟ ما هِيَ ماذا	چیست؟ چه چیزی	برای سؤال در مورد اشیاء و چیستی آن‌ها و اطلاع یافتن از کارها به کار می‌رود؟	ما هذا؟ هَذَا جَوَالٌ. مَاذَا فِي هَذَا الْكِتَابِ؟ مَفَاتِيحُ السَّعَادَةِ.
أَيْنَ	کجا	در مورد پرسش از جهات اشیاء یا اشخاص به کار می‌رود.	أَيْنَ الزَّوَارِ؟ فِي مَسْجِدِ الْحَرَامِ.
مِنْ أَيْنَ	از کجا- اهل کجا	در مورد پرسش از اهلیت اشخاص به کار می‌رود.	مِنْ أَيْنَ أَنْتَ؟
كَمْ	چند	برای پرسش از تعداد اشیاء و اشخاص به کار می‌رود.	كَمْ عَدَدُ الْأَقْلَامِ فِي هَذِهِ الصُّورَةِ؟ إِثْنَانِ.
كَيْفَ	چگونه	برای پرسش از حالت و چگونگی اشخاص یا اشیاء به کار می‌رود	كَيْفَ حَالُكَ؟ أَنَا بِخَيْرٍ





طبقه‌ی سوم و چهارم: ضمائر و فعل ماضی

ضمیر: ضمیر کلمه‌ای است که به جای اسم آمده و از تکرار آن جلوگیری می‌کند.

مثال: **عَلِيٌّ** طَالِبٌ، **هُوَ** نَاجِحٌ. **عَلِيٌّ** دانش آموزی است، **او** موفق است.

فعل ماضی: فعلی است که انجام کار در زمان گذشته را بیان می‌کند. مثال: او دیروز به خانه **برگشت**.

أَنَا ذَهَبْتُ	من رفتم.	اول شخص مفرد
أَنْتَ ذَهَبْتَ. أَنْتِ ذَهَبْتِ.	تو رفتی.	دوم شخص مفرد
هُوَ ذَهَبَ. هِيَ ذَهَبَتْ.	او رفت.	سوم شخص مفرد
نَحْنُ ذَهَبْنَا.	ما رفتیم.	اول شخص جمع
أَنْتُمْ ذَهَبْتُمْ. أَنْتُنَّ ذَهَبْتُنَّ.	شما رفتید.	دوم شخص جمع
هُمَا ذَهَبَا. هُمَا ذَهَبَتَا. هُمْ ذَهَبُوا. هُنَّ ذَهَبْنَ.	ایشان رفتند.	سوم شخص جمع

نفي ماضی: برای منفی کردن فعل ماضی از حرف منفی «ما» استفاده می‌کنیم.

ذَهَبَ: رفت مَذَهَبَ: نرفت.

افعال ماضی همراه با ضمایر مربوط به آن ها در عبارات

عبارت	ترجمه
أَنَا ذَكَرْتُ رَبِّي .	من پروردگارم را یاد کردم .
أَنْتَ ذَكَرْتَ رَبَّكَ . أَنْتِ ذَكَرْتِ رَبَّكِ .	تو پروردگارت را یاد کردی .
هُوَ ذَكَرَ رَبَّهُ . هِيَ ذَكَرَتْ رَبَّهَا .	او پروردگارش را یاد کرد .
نَحْنُ ذَكَرْنَا رَبَّنَا .	ما پروردگارمان را یاد کردیم .
أَنْتُمْ ذَكَرْتُمْ رَبَّكُمْ . أَنْتُمْ ذَكَرْتُمْ رَبَّكُمْ . أَنْتَنَ ذَكَرْتَنَ رَبَّنَا .	شما پروردگارتان را یاد کردید .
هُمَا ذَكَرَا رَبَّهُمَا . هُمَا ذَكَرَتَا رَبَّهُمَا . هُمْ ذَكَرُوا رَبَّهُمْ . هُنَّ ذَكَرْنَ رَبَّهُنَّ .	ایشان پروردگارشان را یاد کردند .





الدَّرْسُ الْأَوَّلُ

واژگان ارب

بَسِيط ثَامِن سَنَة دِرَاسِيَّة مُرَاجَعَة

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ أَيُّهَا الطُّلَّابُ؛ سلام بر شما ای

أَهْلًا وَ سَهْلًا بِكُمْ فِي الصَّفِّ الثَّامِنِ؛ خوش آمدید به

كَيْفَ حَالُكُمْ؟ حال شما

السَّنَة الدَّرَاسِيَّةُ الْجَدِيدَةُ مَبَارَكَةٌ. سال جدید مبارک .

الْحَمْدُ لِلَّهِ لِأَنَّكُمْ قَادِرُونَ عَلَى فَهْمِ الْعِبَارَاتِ الْبَسِيطَةِ.

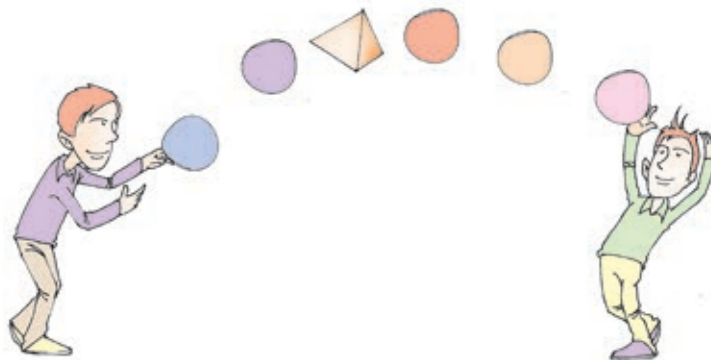
حمد و سپاس خدای را برای اینکه بر فهم عبارات توانا

ضرب المثل

رَبِّ إِنِّي لِمَا أَنْزَلْتَ إِلَيَّ مِنْ خَيْرٍ فَقِيرٌ (القصص/ ۲۴)

پروردگارا! هر چه خیر و نیکی بر من فرستی، به آن نیازمندم.

هر چه پیش آید خوش آید



۱- فقط واژه‌های مشخص شده را ترجمه کنید.

- الف) أَنَا فِي الصَّفِّ الثَّامِنِ الْآنَ .

 ب) مَبْرُوكٌ عَلَيْكُمْ هَذِهِ السَّنَةُ الدَّرَاسِيَّةُ .

 ج) فَهْمُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ بَسِيطٌ جَدًّا .

۲- سخنان حکیمانه‌ی زیر را بخوانید، سپس ترجمه‌های ناقص را کامل کنید.

- الف) حُسْنُ السُّؤَالِ، نِصْفُ الْعِلْمِ .
 ب) نِعَمَتَانِ مَجْهُولَتَانِ، الصَّحَّةُ وَالْأَمَانُ .
 ج) خَيْرُ الْأُمُورِ، أَوْسَطُهَا .
 د) هَلْ جَزَاءُ الْإِحْسَانِ إِلَّا الْإِحْسَانُ .
 هـ) الْوَحْدَةُ خَيْرٌ مِنْ جَلِيسِ الشُّوْءِ .
 و) الْخَيْرُ كَثِيرٌ وَفَاعِلُهُ قَلِيلٌ .
 ز) الْعِلْمُ فِي الصَّغَرِ، كَالنَّقْشِ فِي الْحَجَرِ .
 ح) الْمُسْلِمُ مَنْ سَلِمَ النَّاسُ مِنْ لِسَانِهِ وَيَدِهِ .
- خوب ، نیمی از است .
 دو نعمت ، تندرستی و
 ، کارها ، آنها است .
 آیا ، نیکی است .
 بهتر از بد است .
 نیکی و کم است .
 علم در مانند نقش در است .
 مسلمان است که مردم از و دستش سالم بمانند .

۳- هر ترجمه در بادکنک، به کدام فلش مربوط است؟

تَفَكَّرُ سَاعَةً خَيْرٌ مِنْ عِبَادَةِ سَبْعِينَ سَنَةً .

لُغَةُ الْقُرْآنِ، لُغَةُ الْعَرَبِيَّةِ .

روزگار دو روز
است، روزی به
سود تو و روزی
به زیان تو .

بهشت زیر
پای مادران
است .

تعداد
ماهها نزد
خداوند ،
۱۲ ماه است .

زبان قرآن ،
زبان عربی
است .

ساعتی
اندیشیدن
بهتر از هفتاد
سال عبادت
است

عِدَّةُ الشُّهُورِ عِنْدَ اللَّهِ اثْنَا عَشَرَ شَهْرًا .

الْجَنَّةُ تَحْتَ أَقْدَامِ الْأُمَّهَاتِ .

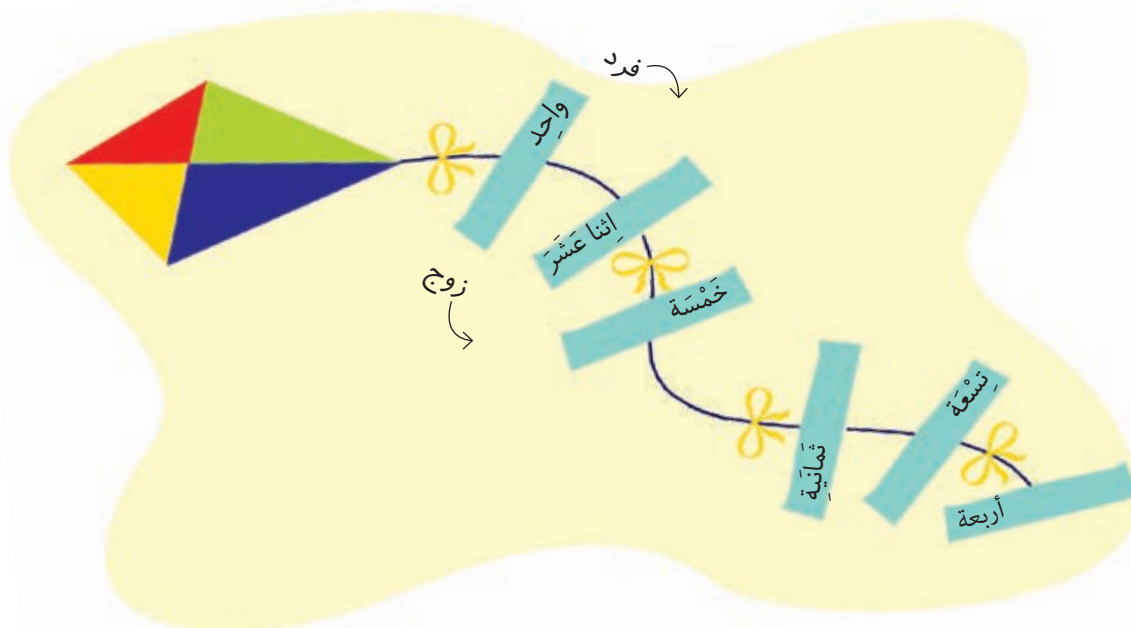
الدَّهْرُ يَوْمَانِ، يَوْمٌ لَكَ وَ يَوْمٌ عَلَيْكَ .

۴. برای هر عبارت ترجمه درست را انتخاب کنید.

- (۱) عَلَيْكَ بِمَدَارَةِ النَّاسِ .
☐ الف) تو باید با مردم مدارا کنی .
☐ ب) مردم باید با تو مدارا کنند .
- (۲) رَأْيَانٍ خَيْرٌ مِنْ رَأْيٍ وَاحِدٍ .
☐ الف) یک نظر، بهتر از دو نظر است .
☐ ب) دو نظر، بهتر از یک نظر است .
- (۳) الْجَهْلُ مَوْتُ الْأَحْيَاءِ .
☐ الف) نادانی، مرگ زندگان است .
☐ ب) نادان، باعث مرگ زندگان است .
- (۴) النَّظَرُ فِي الْمُصْحَفِ، عِبَادَةٌ .
☐ الف) نگاه کردن در کتاب ها، عبادت است .
☐ ب) نگاه کردن در قرآن، عبادت است .
- (۵) مَنْ زَرَعَ الْعُدْوَانَ، حَصَدَ الْخُسْرَانَ .
☐ الف) هر کس دشمنی بکارد، زیان درو می کند .
☐ ب) چه کسی دشمنی کاشت و زیان درو کرد؟
- (۶) رِضَا اللَّهِ فِي رِضَا الْوَالِدَيْنِ .
☐ الف) خشنودی والدین در خشنودی پدر و مادر است .
☐ ب) خشنودی خداوند در خشنودی پدر و مادر است .
- (۷) خَيْرُ النَّاسِ، أَنْفَعُهُمْ لِلنَّاسِ .
☐ الف) بهترین مردم، سودمندترین آنها برای جامعه است .
☐ ب) بهترین مردم، سودمندترین شان برای مردم است .
- (۸) الْعَالِمُ بِلَا عَمَلٍ كَالشَّجَرِ بِلَا ثَمَرٍ .
☐ الف) دانشمند بدون عمل، مانند میوه ی بدون درخت است .
☐ ب) دانشمند بدون عمل، مثل درخت بدون میوه است .

۵. از بین اعداد پراکنده ی زیر، اعداد زوج و فرد را جدا کرده و اعداد فرد را در بالای بادبادک و اعداد زوج را مقابل آنها، به ترتیب بنویسید.

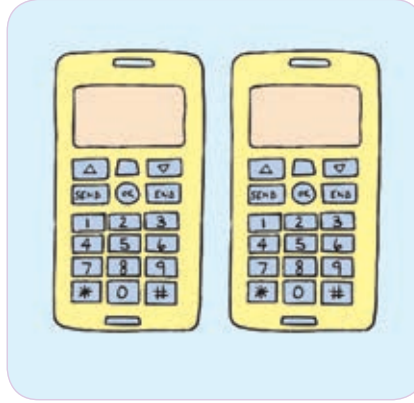
(سَبْعَةٌ - عَشْرَةٌ - اِثْنَانِ - سِتَّةٌ - ثَلَاثَةٌ - أَحَدٌ عَشَرَ)



٦- با توجّه به تصاویر، به سوالات پاسخ کوتاه دهید.



أَيْنَ الزُّوَّارُ؟



مَا هَذَانِ؟



هَلْ هَذِهِ امْرَأَةٌ؟



مَنْ هِيَ؟



مَاذَا جَمَعَ الْوَلَدُ؟



لِمَنْ هَذَا الْبَيْتُ؟

٧- ترجمه کنید.

٢- هَذِهِ الْمَرْأَةُ، مَسْرُورَةٌ.

٤- تِلْكَ الْبِنْتُ، فَائِزَةٌ.

٦- هَاتَانِ الْأُخْتَانِ، نَاجِحَتَانِ.

٨- أُولَئِكَ الْأَخَوَاتُ، شَاكِراتٌ.

١٠- أُولَئِكَ الرِّجَالُ، صَابِرُونَ.

١- هَذَا الْعَالِمُ، جَالِسٌ.

٣- ذَلِكَ الْأَخُ، وَاقِفٌ.

٥- هَذَانِ الصَّدِيقَانِ، مُجَاهِدَانِ.

٧- هَؤُلَاءِ الْإِخْوَةُ، صَادِقُونَ.

٩- هَؤُلَاءِ النِّسَاءُ، حَافِظَاتٌ.

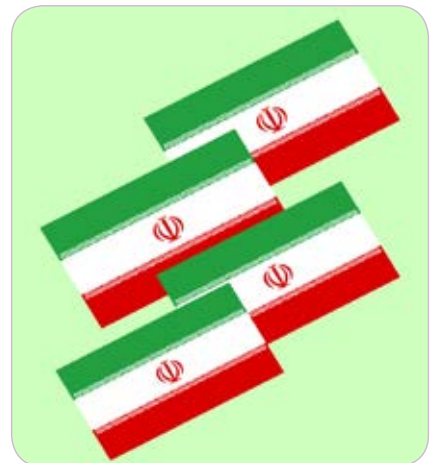
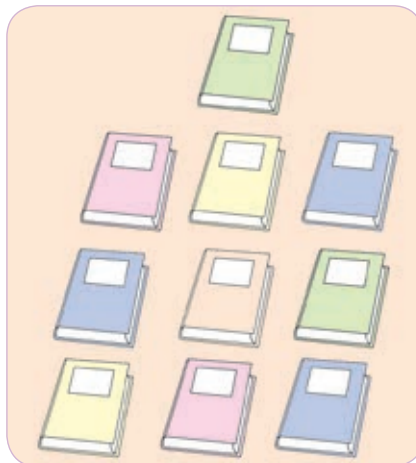
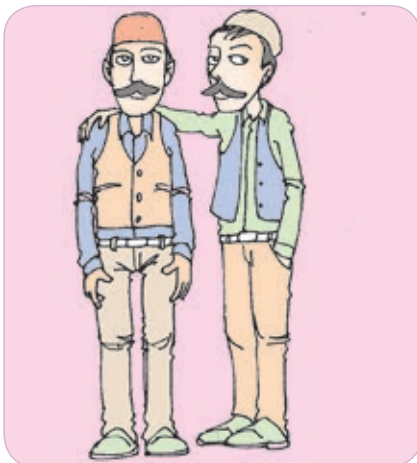
۸- واژه مربوط به پلاک هر خانه را داخل درب آن بنویسید. (یک واژه اضافه است.)

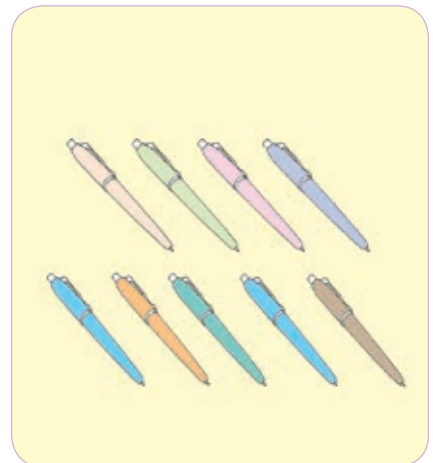
(تِسْعَة - ثَلَاثَة - أَحَدَ عَشَرَ - سَبْعَة - اثْنَا عَشَرَ - خَمْسَة)



۹- زیر هر تصویر، تعداد آن را به عربی بنویسید. (۱ عدد اضافه است.)

(اِثْنَان - أَرْبَعَة - سِتَّة - ثَمَانِيَة - تِسْعَة - عَشْرَة - أَحَدَ عَشَرَ)





۱۰ - هر واژه در قطرات باران از کدام ابر، باریده است؟



۱۱ - ترجمه کنید.

- الف) أَنْتِ أَكَلْتِ الْفَوَاكِيَ.
- ب) أَنَا أَخَذْتُ كِتَابًا مِنَ الْمَكْتَبَةِ.
- ج) هُنَّ رَجَعْنَ مَعَ أُسْرَتِهِنَّ.
- د) أَنْتُمْ غَسَلْتُمْ مَلَابِسَكُمْ.
- ه) نَحْنُ كَتَبْنَا وَاجِبَاتِنَا.
- و) هُمَا فَتَحَا حَقِيبَتَهُمَا.
- ز) أَنْتُمَا مَا بَحَثْتُمَا عَنْ صَدِيقَكُمَا.
- ح) هُوَ عَرَفَ رَبَّهُ.
- ط) أَنْتِ فَرِحْتَ مِنْ زِيَارَةِ مُعَلِّمِكَ.
- ی) هُمْ جَلَسُوا عِنْدَ ضُيُوفِهِمْ.

۱۲ - برای هر عبارت، بهترین لامپ ترجمه را نورانی کنید.

- الف - أَنَا رَجَعْتُ مِنَ الْمَكْتَبَةِ
 ما به کتابخانه برگشتیم.
 من از کتابخانه برگشتم.
- ب - أَنْتَ نَصَرْتَ صَدِيقَكَ
 تو دوستت را یاری کردی.
 تو دوستش را یاری نکردی.
- ج - نَحْنُ حَفِظْنَا الْمُصْحَفَ
 ما، قرآن را حفظ کردیم.
 شما قرآن را حفظ کردید.
- د - أَيْتُهَا الْمَرْأَةُ، مَا عَرَفْتُكَ
 ای زن، تو را نشناختم.
 ای زن، او را نشناختی.
- هـ - هُمْ مَا رَفَعُوا أَيْدِيَهُمْ
 آنها دست هایشان را بالا نبردند.
 ایشان دستشان را بالا آوردند.
- و - هُوَ صَنَعَ هَذَا الْكُرْسِيَّ
 او، آن صندلی را ساخته است.
 او، این صندلی را ساخت.
- ز - أَيْتُهَا الْأَخَوَاتُ، وَصَلْتَنِّي إِلَى غُرْفَتِكُنَّ
 ای برادران، به اتاقتان رسیدید.
 ای خواهران، به اتاقتان رسیدید.
- ح - أُولَئِكَ الرِّجَالُ، وَجَدُوا مَفَاتِيحَهُمْ
 آن مردان، کلیدهایشان را پیدا کردند.
 این مردها، کلیدشان را یافتند.
- ط - أَيْهَا الصَّدِيقَانِ! أَأَنْتُمَا نَسِيتُمَا شَيْئًا؟
 ای دوستان، شما چه چیزی را فراموش کردید؟
 ای دو دوست، آیا شما چیزی را فراموش کردید؟

۱۳ - ۴ خانواده با ماشین در حال حرکت در ۴ فصل متفاوت به طرف شمال هستند، هر کدام در حال مسافرت در چه فصلی هستند؟ واژه ها را کامل کنید



ال.....اء



ال.....اء



ال.....ع

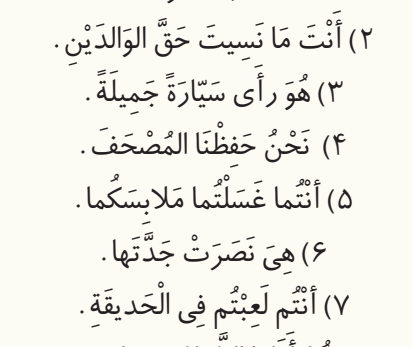
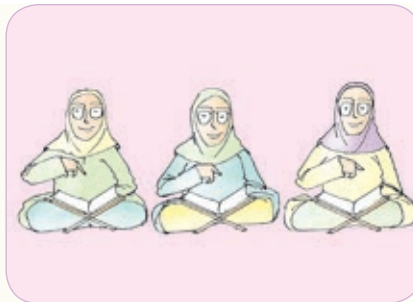
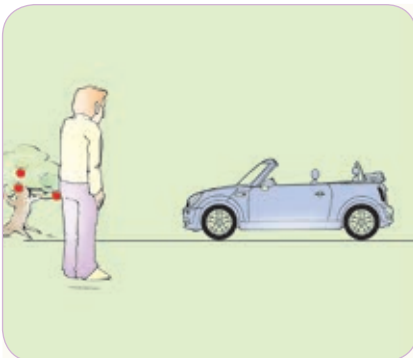


ال.....ف

۱۴- هر ضمیر در جدول (الف) به کدام فعل در جدول (ب) مربوط است؟ شماره گذاری کنید.

الف				ب			
۱	أَنْتُمْ	۶	أَنْتِ	طَلَبْنَا		ضَرَبْتُ	
۲	أَنَا	۷	هُمَا	ذَكَرْتُ		فَرِحْتُ	
۳	هِيَ	۸	هُوَ	قَرَأْتُمْ		طَرَقَ	
۴	نَحْنُ	۹	أَنْتَنَ	صَعِدْنَا		حَفِظْتَنَ	
۵	هُنَّ	۱۰	أَنْتَ	وَصَلْنَا		عَبَرْتُ	

۱۵- جمله‌ی مناسب با هر تصویر را از میان جملات داده شده، انتخاب کرده و آن را به تصویر مربوطه وصل کنید.



- (۱) أَنَا كَتَبْتُ الرِّسَالَةَ.
- (۲) أَنْتَ مَا نَسِيتَ حَقَّ الْوَالِدَيْنِ.
- (۳) هُوَ رَأَى سَيَّارَةً جَمِيلَةً.
- (۴) نَحْنُ حَفِظْنَا الْمُصْحَفَ.
- (۵) أَنْتُمَا غَسَلْتُمَا مَلَابِسَكُمَا.
- (۶) هِيَ نَصَرْتُ جَدَّتَهَا.
- (۷) أَنْتُمْ لَعِبْتُمْ فِي الْحَدِيقَةِ.
- (۸) هُمْ أَكَلُوا الطَّعَامَ فِي بَيْتِهِمْ.

۱۶ - ترجمه کنید.

- الف) رَفَعَ: بالا برد اَنْتُمْ رَفَعْتُمْ:
 ب) رَجَعَ: برگشت نَحْنُ رَجَعْنَا:
 ج) نَظَرَ: نگاه کرد الطَّالِبَاتُ مَانْظَرْنَ:
 د) نَصَرَ: یاری کرد الرَّجُلَانِ نَصَرَا:
 ه) وَجَدَ: یافت أَنَا وَجَدْتُ:
 و) بَحَثَ عَنْ: جستجو کرد الْمَرْأَتَانِ بَحَثَتَا عَنْ:
 ز) غَسَلَ: شست أَيْتُهَا النِّسَاءُ غَسَلْنَ:
 ح) طَرَقَ: کوبید أَنْتُمَا طَرَقْتُمَا:
 ط) شَعَرَ بـ: احساس کرد الْعُلَمَاءُ شَعَرُوا بِـ:
 ی) هَرَبَ: گریخت الطِّفْلَةُ هَرَبَتْ:
 ک) وَقَعَ: افتاد أَیُّهَا اللَّاعِبُ مَا وَقَعْتَ:
 ل) رَأَى: دید الْأَخُ رَأَى:



۱۷ - عبارات های مرتبط دو ستون را با خطی به هم وصل کنید.

مَحَمَّدٌ وَ حُسَيْنٌ وَ مَهْدِيٌّ

عَلَى

نَحْنُ بِخَيْرٍ.

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ يَا أَصْدِقَائِي.

بِالسَّيَّارَةِ.

كَيْفَ حَالُكُمْ؟

وَ عَلَيْكَ السَّلَامُ يَا صَدِيقُنَا.

بِمَاذَا عَمَلٍ مَشْغُولُونَ؟

نَعَمْ، قِيمَتُهُمَا رَخِيصَةٌ.

مَا اسْمُ هَذَيْنِ الْكِتَابَيْنِ؟

بِقِرَاءَةِ الْكِتَابَانِ.

مِنْ أَيْنَ اشْتَرَيْتُمُ؟

«داستان راستان» و «دا»

هَلْ قِيمَتُهُمَا رَخِيصَةٌ؟

مِنْ سُوقِ الْكِتَابِ.

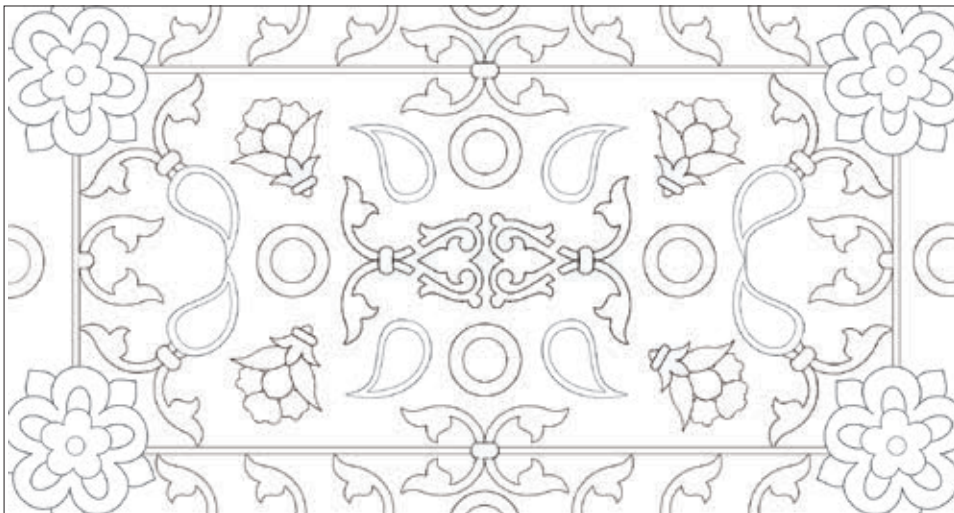
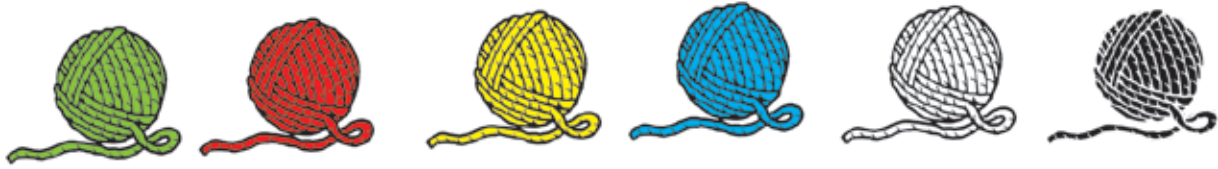
كَيْفَ ذَهَبْتُمُ؟



۱۸ - کلمات مرتبط با یکدیگر در گلدان ها را به هم وصل کنید.



۱۹ - قالی باقی نقشه‌ی یک قالی را از نقشه‌کش گرفت و با کمال تعجب دید نقشه‌ی قالی بی رنگ بوده و نقشه‌کش در کناری دستورالعمل رنگ‌ها را به عربی نوشته ، او متحیر است که هرکلاف به کجا مربوط خواهد شد، شما با رنگ‌آمیزی قالی او را راهنمایی کنید هر رنگ کرک به کدام قسمت قالی باید مربوط شود؟



گل‌ها: أَحْمَرُ
زمینه‌ی قالی: أَبْيَضُ
خطوط کنار: أَسْوَدُ
برگ‌ها: أَخْضَرُ
بته‌های سرکج: أَزْرَقُ
دایره‌ها: أَصْفَرُ

۲۰ - پرواز هواپیما در ۷ روز هفته به ۵ شهر ، به ترتیب زیر اطلاع رسانی شده است، آنها را ترجمه کنید.

إِعْلَانٌ : اِطْلَاعِيَّه

الثَّلَاثَاءُ وَالْجُمُعَةُ → شیراز

.....و.....

الْإِثْنَيْنِ وَالْخَمِيسُ → تبریز

.....و.....

الْأَحَدُ وَالثَّلَاثَاءُ → مشهد

.....و.....

الْأَرْبَعَاءُ وَالْإِثْنَيْنِ → اصفهان

.....و.....

السَّبْتُ وَالْخَمِيسُ → تهران

.....و.....



۲۱ - الف) کلمات مترادف و متضاد را با گذاشتن علامت مناسب (=، ≠) معلوم کنید.

یسار.....یَمین	والد.....أَب
أُمّ.....والِدَة	حَیَاة.....عَیش
صَغیر.....کَیبر	جَمیل.....قَییح
أَراذِل.....أَفاضِل	قَرِیب.....بَعيد
ثَمَر.....فَاكِهَة	عَدَاوَة.....صَدَاقَة

ب) هر قطره‌ی آب در نهر زیر را به کلمه‌ی متضادش در کوزه‌ی مربوط به آن به هم وصل کنید.



۲۲ - کدام کلمه از نظر معنایی یا دستوری با بقیه‌ی کلمات، ناهماهنگ است؟

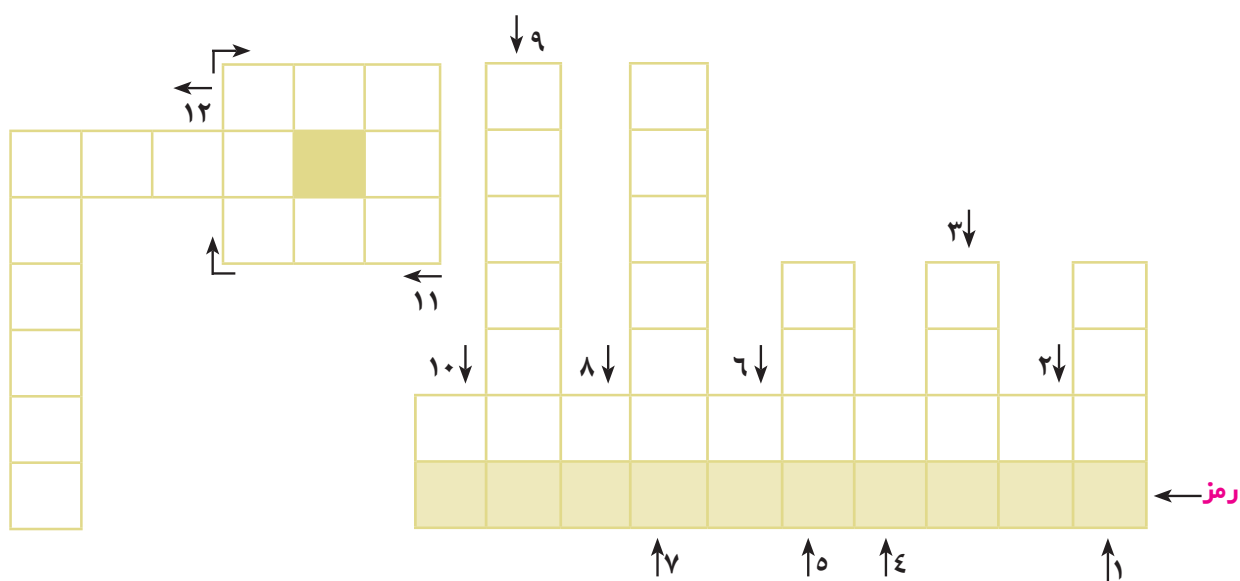
الف - هَذَا	هَذِهِ	أُولَئِكَ	تِلْكَ
ب - أُخْتَانِ	أَخَوَاتِ	نِسَاءِ	إِخْوَةِ
ج - لُغَةٍ	يَدِ	لِسَانِ	وَجْهِ
د - كَيْفَ	مَاذَا	مِنْ	كَمْ
هـ - أَسْوَدَ	أَرْبَعَاءِ	أَصْفَرَ	أَزْرَقَ
و - وَجَدَ	أَبَ	أُمَّ	جَدَّ
ز - سَهَا	حَى	أَيُّ	كَ
ط - أَحْيَاءِ	أَقْمَارِ	أَوْرَاقِ	أَنْفَعِ
ح - أَخَذَ	شَرَاءِ	أَعْطَى	صُنْعِ
ی - مَعَ	أَرْضِ	فِي	إِلَى

۲۳ - گزینہ ی مناسب را انتخاب کنید.

الف - عَمُودُ الدِّينِ .	الصَّيْفُ	الصَّلَاةُ	الصَّحَّةُ
ب - مِفْتَاحُ الْعِلْمِ .	السُّؤَالُ	الْأَحْسَانُ	الْحُبُّ
ج - نِصْفُ الدِّينِ .	النِّيَّاتُ	الْوَجَعُ وَ الْعَدَاوَةُ	حُسْنُ الْخُلُقِ
د - مَزْرَعَةُ الْآخِرَةِ .	الدُّنْيَا	الْكَنْزُ	الْأَمَانُ
هـ - كَلَامٌ بَيْنَ شَخْصَيْنِ .	الْحِوَارُ	الْحَوْلُ	الْحُدُودُ
و - لَوْنُ الْأَشْجَارِ .	أَخْضَرُ	أَبْيَضُ	أَزْرَقُ
ز - مِنْ مَلَابِسِ النِّسَاءِ .	الْقَمِيصُ	الْعَبَاءَةُ	الْعَلَمُ
ط - مَكَانُ السَّمَكِ .	السُّوقُ	السَّحَابُ	الْبَحْرُ
ح - فِيهِ وَسَائِلُ كَثِيرَةٌ لِلصَّنْعِ .	الشَّبَكَةُ	الْمَصْنَعُ	الْمَكْتَبَةُ
ی - مَكَانٌ لِلْمُسَافِرِينَ .	الْفُنْدُقُ	السُّوقُ	الْصَفِّ
ك - الْفَصْلُ الْبَارِدُ .	الصَّيْفُ	الْخَرِيفُ	الشِّتَاءُ
ل - النَّظَرُ فِي وَجْهِهِمَا عِبَادَةً .	الْإِخْوَةُ	الْوَالِدَانِ	الْأُخْتَانِ

۲۴ - ترجمه ی این کلمات را در جدول بنویسید.

۱- صَنَعَ	۲- وَرَدَ	۳- مُجِدِّ	۴- أَنَا	۵- عَبْد	۶- بَاب
۷- عَرَفْنَا	۸- عَشْرَةَ	۹- أَجَابَ	۱۰- أُم	۱۱- أَفْضَلَ	۱۲- مَكْتَبَةَ



رمز جدول:



۱- ترجمه ی واژگان «آلهة - مُجِدَّ - شَبَكَة - خَائِف» به ترتیب، در کدام گزینه است؟

- ☐ الف) خدا - تلاش - تور - ترسان
☐ ب) خدایان - کوشا - تور - ترس
☐ ج) خدا - تلاش - تور - ترسیده
☐ د) خدایان - کوشا - تور - ترسیده

۲- کدام ترجمه نادرست است؟

- ☐ الف) أَنْتُمْ حَصَدْتُمْ الزَّرْعَ : شما کشت را درو کردید .
☐ ب) هُمَا وَجَدَا الْأَسْمَاكَ : آنها ماهی را پیدا کردند .
☐ ج) بَحَثْنَا عَنْ صَدِيقِنَا : دنبال دوستان گشتیم .
☐ د) فَتَحْتُ حَقِيبَتِي : کیفم را باز کردم .

۳- کدام پاسخ برای سؤال «مَنْ هِيَ؟» نامناسب است؟

- ☐ الف) هِيَ كَاتِبَةٌ .
☐ ب) مُجَاهِدَةٌ نَاجِحَةٌ .
☐ ج) هَذِهِ لِمَرْيَمَ .
☐ د) هِيَ مَرْيَمُ .

۴- کدام پرسش و پاسخ صحیح است؟

- ☐ الف) لِمَنْ هَذَا الْجَوَالُ؟ لِعَلِيٍّ .
☐ ب) مَنْ أَنْتَ؟ أَنْتَ مُدِيرَةُ الْمَكْتَبَةِ .
☐ ج) مَنْ هَذَا الشَّاعِرُ؟ هُوَ بَرُوینُ .
☐ د) كَمْ لَاعِبًا هُنَاكَ؟ فِي الْمَدْرَسَةِ .

۵- همه ی ضمیرها برای جای خالی «نَمْرُوا وَالِدُ.....» مناسب است به جز...:

- ☐ الف) ی
☐ ب) نَا
☐ ج) كِ
☐ د) هُوَ

۶- کدام گزینه جای خالی عبارات زیر را کامل می کند؟

- «الْخَمِيسُ قَبْلَ يَوْمٍ وَ..... بَعْدَ يَوْمِ السَّبْتِ.»
☐ الف) الْجُمُعَةِ - الْأَحَدُ
☐ ب) السَّبْتِ - الْأَرْبَعَاءُ
☐ ج) الْجُمُعَةِ - الْأَرْبَعَاءُ
☐ د) السَّبْتِ - الْخَمِيسُ

۷- کدام گزینه در پاسخ «مَنْ جَاءَ إِلَى الصَّفِّ؟» نادرست است؟

- ☐ الف) نَحْنُ
☐ ب) الطَّالِبُ
☐ ج) السَّمَكَةُ
☐ د) أَصْدِقَاؤُهُ

۸- کدام گزینه صحیح است؟

- ☐ الف) أُولَئِكَ الْأَخَوَاتُ، خَرَجْتَنَ مِنْ يَتِيكَنَّ .
☐ ب) أَيُّهَا الرِّجَالُ، عَبَرُوا مِنَ الشَّارِعِ .
☐ ج) الْأُخْتَانِ ذَهَبَتَا إِلَى غُرَفَتِهِمَا .
☐ د) الْأَخَوَةُ صَعَدْتُمْ مِنَ الْجَبَلِ .

۹- برای جاهای خالی کدام گزینه، نامناسب است؟

- «..... طَالِبَانِ نَاجِحَانِ فِي دُرُوسٍ.....»
☐ الف) نَحْنُ - نَا
☐ ب) أَنْتُمْ - كُمْ
☐ ج) أَنْتُمَا - كُما
☐ د) هُمَا - هُما

۱۰- کدام ترجمه نادرست است؟

- ☐ الف) أَبُوهَا : پدرش
☐ ب) وَالِدَتُكُمْ : مادرتان
☐ ج) أَخَوَاتُنَا : خواهرانمان
☐ د) إِخْوَتِي : خواهرم



تست پیشرفته

۱- ترجمه‌ی کدام گزینه نادرست است؟

- ☐ الف) هَلْ عَرَفْتُمْ أَصْدِقَاءَنَا؟ آیا دوستان ما را شناختید؟
- ☐ ب) شَعَرَتْ بِوَجَعٍ فِي أَقْدَامِكَ؟ دردی را در پاهایت احساس کردی؟
- ☐ ج) لِمَاذَا مَا غَسَلْتَ يَدَهَا أَمْسٍ؟ چرا دستش را دیروز نشستی؟
- ☐ د) وَالذَّاتِي سَمَحْتُ لِأَخِي بِالْخُرُوجِ: مادرم به برادرم اجازه‌ی خارج شدن داد.

۲- ضمایر متصل معادل ضمایر «هِيَ، أَنْتُمْ، نَحْنُ، هُمْ، أُنَا» به ترتیب در کدام گزینه آمده است؟

- ☐ الف) هُ، كُمْ، ي، هُمْ، نَا
- ☐ ب) هَا، كُمْ، ي، هُمْ، نَا
- ☐ ج) هُ، كُما، نَا، هُما، ي
- ☐ د) هَا، كُمْ، نَا، هَمْ، ي

۳- کدام دسته از افعال به ترتیب، برای جاهای خالی در عبارات زیر مناسب است؟

«یا بناتی، هَلْ..... الطَّعَامَ؟»، «الصَّدِيقَتَانِ..... مِنَ الْفَوَاكِه».

- ☐ الف) أَكَلْتُمْ، أَكَلَا
- ☐ ب) أَكَلْتُمْ، أَكَلْنَا
- ☐ ج) أَكَلْتُنَّ، مَا أَكَلْنَا
- ☐ د) أَكَلْتُنَّ، مَا أَكَلَا

۴- کدام کلمه برای جای خالی عبارت «الطَّالِبُ وَ الطَّالِبَةُ..... إِلَى الْمَدْرَسَةِ» مناسب است؟

- ☐ الف) وَصَلَا
- ☐ ب) وَصَلْنَا
- ☐ ج) وَصَلْ
- ☐ د) وَصَلْنَ

۵- کدام گزینه جاهای خالی عبارت زیر را تکمیل می‌کند؟

«لَوْنُ السَّمَاءِ..... وَلَوْنُ السَّحَابِ..... وَلَوْنُ الرُّمَّانِ.....»

- ☐ الف) أَبْيَض - أَزْرَق - أَحْمَر
- ☐ ب) أَزْرَق - أَبْيَض - أَحْمَر
- ☐ ج) أَبْيَض - أَزْرَق - أَصْفَر
- ☐ د) أَزْرَق - أَبْيَض - أَخْضَر